



LONE STAR  
LEGAL AID

# ĐẠI DỊCH COVID-19 FEMA GIÚP CHI PHÍ AN TÁNG

**Nếu người thân trong gia đình mất vì COVID-19, FEMA có thể giúp các chi phí an táng!**

Bạn phải hội đủ các tiêu chuẩn sau đây:

- Nạn nhân phải mất ở Hoa Kỳ. Kể cả "District of Columbia" và các phần lãnh thổ khác của Hoa Kỳ.
- Giấy khai tử phải ghi chết vì COVID-19.
- **Người đứng đơn xin phải** có quốc tịch Hoa Kỳ, hay không có quốc tịch HK nhưng sanh trưởng ở các nơi có liên hệ với HK như Swains Island and American Samoa... (*non-citizen national*), hoặc thường trú nhân ngoại quốc đủ điều kiện (*Qualified alien*).
- Chi phí tang lễ phải sau ngày 20 tháng 1, năm 2020.
- **Người chết không nhất thiết phải** có quốc tịch HK, hay không có quốc tịch HK nhưng sanh trưởng ở các nơi có liên hệ với HK như Swains Island and American Samoa... (*non-citizen national*), hoặc thường trú nhân ngoại quốc đủ điều kiện (*Qualified alien*).
- Nếu nhiều người đã trả chi phí an táng, thì mọi người nên cùng nộp đơn xin (*co-applicants*). Không được làm nhiều đơn xin khác nhau.

Vui lòng giữ các biên lai và hồ sơ về lễ an táng. Gồm có:

- **Một giấy khai tử chính thức.** Phải ghi rằng tử vong do COVID-19, và nạn nhân đã chết tại Hoa Kỳ hay các lãnh thổ thuộc Hoa Kỳ.
- **Các tài liệu từ nơi cung cấp dịch vụ an táng.** Các giấy tờ gồm biên nhận, giao kèo, và các tài liệu khác. Các giấy tờ này cần có các thông tin sau đây:
  - Tên của người nộp đơn xin.
  - Tên của người quá cố.
  - Thành tiền của các chi phí tang lễ.
  - Ngày trả các chi phí.
- **Tài liệu về các khoản tiền mà bạn đã trả cho tang lễ.** FEMA không thể trả tiền có sự trùng hợp. Không thể trả các chi phí mà nhóm/cơ quan khác đã chi trả. Điều này gồm tiền từ các cơ quan từ thiện, GoFundMe, và bảo hiểm.

**Các đơn xin bắt đầu từ ngày 12 tháng 4, 2021 và hiện không có thời hạn chót. Bạn có thể làm đơn xin qua điện thoại. Gọi 844-684-6333 (TTY: 800-462-7585) từ 8 am đến 8 pm, giờ US Central Time. Bạn không được làm đơn xin qua trực tuyến (online). Bạn có thể chỉ làm một đơn xin giúp đỡ cho nhiều tang lễ.**

**1-800-733-8394 | [www.LoneStarLegal.org](http://www.LoneStarLegal.org)**

**LSC** | America's Partner  
for Equal Justice  
LEGAL SERVICES CORPORATION

**TEXAS**

**ACCESS to JUSTICE  
FOUNDATION**



**EQUAL  
JUSTICE  
WORKS**



**Qatar Harvey Fund**

Khi bạn làm đơn xin, FEMA sẽ hỏi bạn có muốn nhận check qua đường bưu điện, hoặc bạn muốn gửi tiền thẳng vào tài khoản ngân hàng (*bank account*).

## FAQ (Các câu thường hỏi)

### 1. FEMA sẽ trợ giúp bao nhiêu cho tang lễ do COVID-19?

- \$9,000 cho một tang lễ.
- \$35,500 cho một đơn xin, thuộc tiểu bang/Quận hạt/Lãnh thổ (*per state/district/territory*).

### 2. Có những gì khác FEMA sẽ trả để giúp đỡ cho tang lễ do COVID-19 không?

- Phương tiện di chuyển tối đa 2 người để xác định danh tính người đã khuất.
- Vận chuyển người đã khuất.
- Tiền mua quan tài hay lọ hài cốt.
- Tiền trả lô đất ngôi mộ hoặc hỏa táng.
- Tiền mua mộ bia.
- Trả mục sự lo tang lễ.
- Trả các chi phí khác của tang lễ.
- Trả các dịch vụ cho nhà quản.
- Tiền hỏa táng hay chôn cất.
- Trả cho nhiều chứng từ khai tử.
- Các chi phí đòi hỏi bởi Tiểu bang hay luật hiện hành tại địa phương.

\*Danh sách này chỉ kê khai những chi phí thông thường nhất.

### 3. Tôi dưới 18 tuổi, và phải tự mình lo trả chi phí an táng cho cha mẹ. Vậy tôi có thể làm đơn xin không?

Vâng, được. Con trẻ dưới 18 tuổi trả an táng, có thể làm đơn xin những phúc lợi.

### 4. Cha mẹ tôi phải lo chôn cất thân quyến gia đình, nhưng không đủ khả năng. Tôi có đủ khả năng nhưng chưa đủ 18 tuổi. Tôi có thể thay mặt cha mẹ làm đơn xin được không?

Không. Chỉ có những người đã trả chi phí tang lễ mới có thể làm đơn xin. Nếu bạn dưới 18 tuổi và không trả tiền cho tang lễ, bạn không thể làm đơn xin phúc lợi.

### 5. Gần đây tôi nhận được tiền FEMA vì thiên tai. Vậy tôi có thể nhận tiền an táng không?

Phúc lợi giúp an táng khác với các phúc lợi về thiên tai. Nếu bạn nhận tiền FEMA cho cơn Bão Mùa Đông URI (the 2021 Texas Ice Storm) hay Hurricanes Harvey hay Imelda, bạn vẫn có thể làm đơn xin tiền phúc lợi an táng.

### 6. Chừng nào là thời hạn chốt nạp đơn?

Hiện nay, FEMA không có ấn định thời hạn chốt.

1-800-733-8394 | [www.LoneStarLegal.org](http://www.LoneStarLegal.org)